

Caricatore | Charger X-Peak 80 BAL V2



just play

No. 153059

IT - Istruzioni per l'uso
GB - Instruction



IT - Informazioni generali

JAMARA e.K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della aerea di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.



IT - Dichiarazione di conformità

Con la presente JAMARA e.K. dichiara che il prodotto „Caricatore X-Peak 80 BAL V2, No. 153059“ è conforme alla Direttiva 2014/30/UE, 2014/35/UE e 2011/65/UE.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

GB - Certificate of Conformity

Hereby JAMARA e.K. declares that the product „Charger X-Peak 80 BAL V2, No. 153059“ complies with Directive 2014/30/EU, 2014/35/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.jamara-shop.com/Conformity



IT - Prima di avviare il modello, leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso. **Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.**

GB - Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.

Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.

IT - Dati tecnici:

Input AC 100 - 240 V; 50 Hz; 0,84 - 0,35 A; 84 W
DC 11 - 18,0 V; 5 - 7,2 - 4,55 A; 80 W
Output Lilon/LiPo/LiFePo: 1 - 6
NiCd/NiMH: 1 - 15
Pb 2V ~ 20 V
Corrente di carica max. 80 W, 0,1 ~ 6,0 A
Corrente di scarica max. 10 W, 0,1 ~ 2,0 A
Corrente bilanciatore 300 mAh/Celle
Dimensioni 136 x 113 x 63 mm
Peso 639 g

GB - Technical data:

Input AC 100 - 240 V; 50 Hz; 0,84 - 0,35 A; 84 W
DC 11 - 18,0 V; 5 - 7,2 - 4,55 A; 80 W
Output Lilon/LiPo/LiFePo: 1 - 6
NiCd/NiMH: 1 - 15
Pb 2V ~ 20 V
Charging current max. 80 W, 0,1 ~ 6,0 A
Discharge current max. 10 W, 0,1 ~ 2,0 A
Balance current 300 mAh/cell
Dimensions 136 x 113 x 63 mm
Weight 639 g

IT - Highlights:

- Adattatore Dual Power AC/DC 230V e 11 - 18V
- Balancer al Litio incorporato
- Equilibratore individuale per la scarica della batteria
- Modus di programmazione per vari tipi di pacco batterie
- Massima sicurezza
- Funzionalità Overload
- Controllo Input
- Limite di capacità
- Limite di tempo del processo
- Monitoraggio della ricarica
- Supporta Litio, NiMh, NiCd e PB
- 5 posizioni di memoria
- Ventilatore attivo

GB - Highlights:

- Dual Power Built-in AC Adapter 230V and 11 - 18V
- Internal independent lithium battery balancer
- Individually balanced battery discharge
- Fast and storage model for various type of battery
- Maximum safety
- Automatic charging current limit
- Input power monitoring
- Capacity limit
- Processing time limit
- Load capacity display
- Supports Lithium, NiMh, NiCd and Lead battery packs
- 5 memory locations
- Active fan

IT - Contenuto del kit:

- Caricatore
- Cavo di carica: BEC, Tamiya, Spina per alta tensione LiPo, Pinze al coccodrillo, Scheda bilanciatore, Cavo di alimentazione per alimentazione 12 V, Cavi di alimentazione
- Istruzioni

GB - Box content:

- Charger
- Charging lead: BEC, Tamiya, LiPo high-current plug, Crocodile clips, Balancer board 12 V for power supply, Supply cable, Power cable
- Instructions

IT - Particolarità

Indipendente bilanciatore al litio all'interno

L'caricatore ha un bilanciatore integrato per max. 6 Litio - celle. Il processo di carica diventa in questo modo molto più sicuro e confortevole. **Non è necessario collegare un bilanciatore separato durante il processo di carica.**

Scarico di batteria singolarmente equilibrata

Durante il processo di scarico il caricatore controlla ogni cella singolarmente. Errori sono visualizzati sul display e il processo termina automaticamente se la tensione di una cella non è regolare.

Vari tipi di batterie al litio

Con questo caricatore possono essere caricato varie batterie al litio. Per esempio: batterie agli ioni di litio, LiPo e le nuove celle LiFe.

Memoria rapida

Tutti i dati possono essere memorizzati e visualizzati. Il comportamento delle celle po' in questo modo essere monitorato su più cicli di carica / scarica e analizzato.

Massima sicurezza

Delta-Peak-Sensibilità: Il caricabatterie controlla la tensione della batteria durante la carica. Appena raggiunto o superato la tensione di carica della batteria, il dispositivo si spegne automaticamente.

Protezione automatica contro le sovratensioni

È possibile impostare il limite superiore della corrente di carica durante la ricarica del tuo NiCd o NiMH. Questo è utile per batterie NiMH con bassa capacità in modalità di caricamento automatico

Limite di capacità

Per sicurezza è monitorata la capacità di carica. Inoltre è costantemente monitorato anche il tempo di ricarica. Se la capacità di carica supera il valore massimo, il processo sarà terminato automaticamente.

Monitoraggio della temperatura con spegnimento programmabile*

Al caricatore po' essere collegato un sensore di temperatura. Il quale po' controllare la temperatura della batteria fino a 80°C.

* Questa funzione è solo ottenibile con il collegamento di un sensore di temperatura (**No. 153057**). Quest'articolo non è incluso nel kit di consegna.

Limite di tempo delle operazioni

Per evitare errori, è anche possibile impostare manualmente il tempo di caricamento.

Eingangsstrom Überwachung

Damit es nicht zu einer Tiefentladung der Autobatterie kommt wird die Eingangsspannung des Ladegeräts ständig überwacht. Wenn der Grenzwert unterschritten wird, beendet das Ladegerät den Prozess automatisch.

Memorizzazione dei dati

Il caricabatterie è dotato di una capacità di memoria fino a 5 batterie. In ogni memoria, è possibile memorizzare i dati di una confezione di batterie. Questo consente un rapido accesso alle batterie principali ed elimina in gran parte la necessità di una riprogrammazione.

Funzionamento a cicli di carica / scarica

Le celle delle batterie possano anche usufruire di un programma per la rigenerazione delle celle stesse. Per i dettagli esatti si prega di consultare i dati tecnici.

GB - Special features

Internal independent lithium battery balancer

The Charger has an integrated balancer connection for the included Balancer board (up to 6-cell lithium). **It isn't necessary to connect an external balancer for balance charging.**

Balancing individual cells battery charging/discharging

During the process of discharging, the charger can monitor and balance each cell of the battery individually. Error message will be indicated and the process will be ended automatically if the voltage of any single one cell is abnormal.

Adaptable to various type of lithium battery

Charger is adaptable to various types of Lithium batteries, such as Li-ion, LiPo and LiFe series of batteries.

Fast and storage mode of lithium battery

Purposes to charge different battery types, „fast“ charge reduce the duration of charging, whereas „store“ state can control the final voltage of your battery, so as to store for a long time and protect useful time of the battery.

Maximum safety

Delta-peak sensitivity: the automatic charge termination program based on the principle of the Delta-peak voltage detection. When the battery's voltage exceeds the threshold, the process will be terminated automatically.

Automatic charging current limit

You can set up the upper limit of the charging current when charging your NiCd or NiMH battery. It is useful for the NiMH battery of low impedance and capacity in the „Auto“ charging mode.

Capacity limit

The charging capacity is always calculated as the charging current multiplied by time. If the charging capacity exceeds the limit, the process will be terminated automatically when you set the maximum value.

Temperatur monitoring with programmable cut-off*

The battery's internal chemical reaction will cause the temperature of the battery to rise. If the temperature limit is reached, the process will be terminated.

*This function is available by connecting optional temperatur probe (**Ord. No. 153057**), which is not included in our package.

Processing time limit

You can also limit the maximum process time to avoid any possible defect.

Input power monitoring

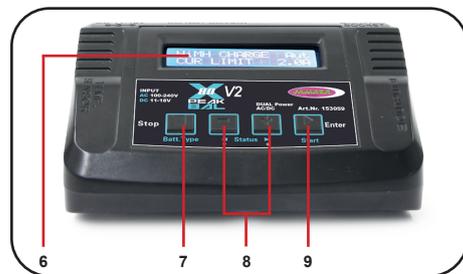
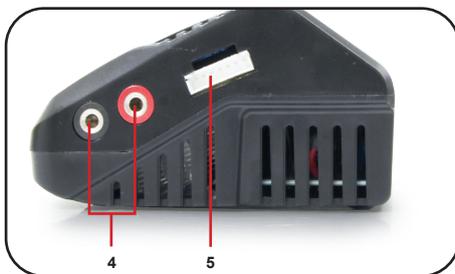
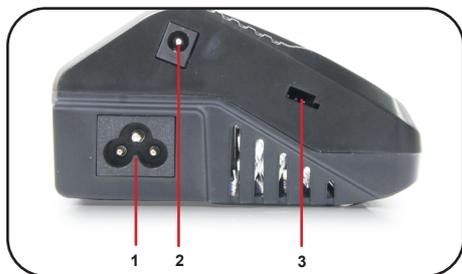
To protect the car battery used as DC input power from being damaged, its voltage keeps being monitored. If it drops below the lower limit, the process will be ended automatically.

Data store/load

The maximum five batteries' data can be stored for users' convenience. You can keep the data pertaining to program setting of the battery of continuous charging or discharging. Users can call out these data at any time without any special program setting.

Cyclic charging / discharging

1 to 5 cyclic and continuous process of charge>discharge or discharge>charge is operable for battery refreshing and Balancing to simulate the battery's activity.



IT - Conessioni e Modi di controllo

- 1 Ingresso 230 V
- 2 Ingresso 11 - 18 V
- 3 Collegamento per il sensore di temperatura (Sensore non è incluso nel kit di consegna)
- 4 Porta di ricarica - rosso = più (+) | nero = meno (-)
- 5 Attacchi di bilanciatore (1 - 6)
- 6 LED Display
- 7 Tipo Batt = Utilizzato per selezionare i tipi di batteria
= Ferma la carica
- 8 Status ◀- / + ▶ = Cambio di modalità
= Diminuzione o aumento di un valore.
- 9 Pulsante Start / Enter = Avvia il processo di carica
= Per confermare le voci di menu

GB - Connections and Controls

- 1 230 V AC Input
- 2 11 - 18 V DC Input
- 3 Temperature sensor socket (sensor not included)
- 4 Output charge lead - red = plus (+) | black = minus (-)
- 5 Balancer lead sockets (1 - 6)
- 6 LED screen
- 7 Batt. Type = Scroll through the Main Menu
= Stop any charge processes
- 8 Status ◀- / + ▶ = After values
= See the status of individual cells in balance charge mode
- 9 Start / Enter button = Resume or start charge processes.
= Confirm an action.

IT - Messa in servizio del caricabatterie

Lo X-Peak 80 BAL V2 in alternativa può essere utilizzato con due fonti di tensione differenti. È possibile usare l'energia del cavo di alimentazione di una normale presa CA o di una batteria a 12 V o anche di un potente alimentatore stabilizzato. (11 - 18V)

Collegare uno degli ingressi alla rete di Vostra scelta. Quando è collegato a una fonte di alimentazione a 12 V, accertarsi di rispettare la corretta polarità. Collegare il morsetto rosso al polo positivo (+) e il nero al polo negativo (-) alimentazione a batteria o alimentazione.

Durante l'accensione viene segnalato „Charge Discharge“. In quell'istante il processore controlla la caricabatteria e la fonte di alimentazione. Se trova un errore, per esempio la tensione d'ingresso è inferiore a 11 V o 15 V, lo segnala con un messaggio sul display e con un segnale acustico. Se questo è il caso, controllare l'alimentazione.

Note importanti!

- Mai usare entrambe le fonti energetiche allo stesso tempo, il caricabatterie così va inevitabilmente danneggiato.
- Assicurarsi di utilizzare il programma di carica corretto (Litio, NiMH, Piombo ecc.) per la rispettiva batteria! Il tentativo di caricare una batteria con un programma di carica non compatibile può causare gravi danni alla batteria e al caricatore. C'è il rischio di incendio o di esplosione! Se non si è sicuri del programma di ricarica da utilizzare per la propria batteria, contattare il produttore della batteria o il nostro servizio clienti.
- Il caricabatterie è in grado di caricare in modo sbilanciato le batterie al litio multicella in condizioni controllate, quando viene selezionato il programma di carica appropriato. La ricarica non bilanciata delle batterie al litio multicella è a rischio e pericolo dell'utente. Sconsigliamo fortemente di farlo e raccomandiamo che le batterie al litio a più celle siano sempre caricate in modo bilanciato. Una carica sbilanciata può portare a una deriva della tensione delle celle che può causare un invecchiamento più rapido della batteria e, nel peggiore dei casi, può danneggiarla gravemente. C'è il rischio di incendio o di esplosione!

Il collegamento con la batteria da caricare o scaricare è compiuto da prese di 4mm di 2 colori diversi. Collegare la batteria con queste prese. Il (+) della batteria deve essere collegato con la presa rossa e il (-) con la presa nera. Usate solo cavi di ricarica di alta qualità.

Durante la carica o la scarica di una batteria al litio, è necessario utilizzare per ragioni di sicurezza la funzione di bilanciamento del caricatore. Solo in questo modo, le celle al litio sono perfettamente protette.

Per fare ciò, oltre alle due porte principali dovete collegare anche il sistema di bilanciamento della batteria con il caricabatterie. Se il bilanciamento non è usato, la modalità di carica o scarica viene effettuata senza controllo della tensione delle singole celle. Inoltre, le tensioni delle singole celle non possono essere visualizzati sul display.

IT - Struttura del menu del caricabatterie

Dopo aver collegato il caricabatterie a una presa di corrente, le ultime impostazioni sono attive. Se la stessa batteria deve nuovamente essere, caricata o scaricata, nessuna modifica deve essere fatta. L'ultima modalità di carica usata viene visualizzato

Per una modifica delle impostazioni si deve inizialmente indicare che tipo di batterie s'intende caricare o scaricare. Per questo premere ripetutamente il pulsante 'Batt.Typ/Stop' fino a quando il display mostra il tipo di batteria desiderata. I tipi di batteria sono disposti uno dietro l'altro.

Il tipo di batteria va confermata, premendo il tasto „Start / Enter“. Se lei lo desidera, ogni conferma di qualsiasi pulsante può essere accompagnata da un breve segnale acustico.

Quando il tasto „Start / Enter“ viene premuto, inizia a lampeggiare il parametro regolabile, per esempio, la corrente di carica. Premendo il tasto 'Status ◀- / + ▶'- pulsante questo valore può essere modificato a piacere.

Quando una batteria è collegata, l'operazione programmata può essere iniziata premendo per un tempo prolungato il pulsante 'Start/Enter'. Quando il tutto è completato correttamente e la batteria non mostra alcun tipo di difetto, il processo inizia. In caso contrario accompagnato da un segnale acustico, sarà segnalato l'errore. Durante la modalità di carica o di scarica i dati più importanti vengono visualizzate sul display.

Il grafico seguente rappresenta la struttura completa del menu dello X-Peak 80 BAL V2:

GB - Using your charger for the first time

The X-Peak 80 BAL V2 is fitted with 2 power inputs which gives you the choice of powering the unit from the household mains supply (220 V AC) or via 12 V DC. The 12 V DC can be either a vehicle battery or a stabilised transformer (11 - 18V).

Connect the charger to an input of your choice, if using 12 V pay particular attention to the polarity. The red crocodile clip must be connected to the plus pole (+) and the black clip to the minus pole (-).

After connection the charger will display „Charge Discharge“ whilst a self test is conducted. If an error is encountered, for example if the input voltage is outside the allowed range of 11-15 V, a message will be displayed and the buzzer will sound. Disconnect the power supply and rectify the fault.

Important notes!

- Never connect both power inputs simultaneously as this will destroy the charger!
- Make sure to use the correct charging programme (Lithium, NiMH, Lead etc.) for the respective battery! Attempting to charge a battery with a non-compatible charging programme can cause serious damage to the battery and charger. There is a risk of fire or explosion! If you are not sure which charging programme to use for your battery, please contact the manufacturer of the battery or contact our customer service.
- The charger is capable of unbalanced charging of multi-cell lithium batteries under controlled conditions when the appropriate charging programme is selected. Unbalanced charging of multi-cell lithium batteries is at your own risk. We strongly advise against this and recommend that multi-cell lithium batteries are always charged balanced. Unbalanced charging can lead to cell voltage drift which can cause the battery to age more quickly and in the worst case can severely damage the battery. There is a risk of fire or explosion!

Battery packs to be charged or discharged are attached to the charger via 2 colour coded banana sockets using a good quality charging cable. Make sure that the plus (+) pole of the battery is connected to the red socket on the charger and that the minus (-) pole of the battery is connected to the black socket of the charger.

When charging or discharging Lithium packs, always use the balancer function of the charger. This will not only provide protection for your cells, but also ensure maximum efficiency and long life.

To do so, you must connect both the charging cable and the balancer plug/socket. Not doing this will result in the individual cells not being protected and you will not be able to monitor the individual cell voltage in the display.

GB - Menu Structures

Having connected the charger to a power supply, the last settings used will be displayed. If you are going to charge/discharge the same pack, no settings need to be changed. The last used mode will be displayed.

If a different pack is to be charged/discharged the setting must be changed, starting with the battery type. To do this, press the 'Batt.Typ/Stop' button until the correct battery type flashes in the display. This menu option is an endless loop.

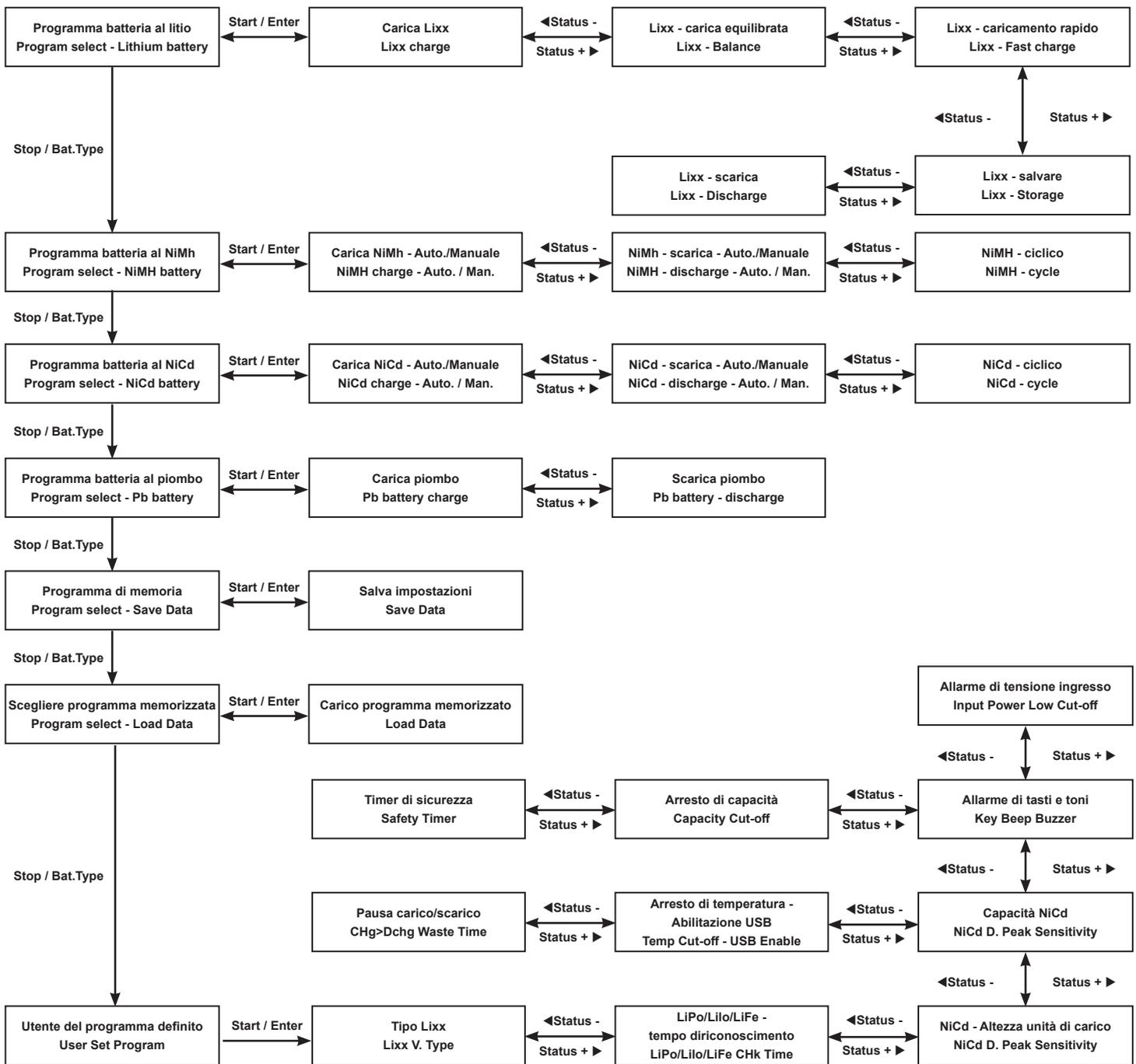
The displayed battery type is confirmed by pressing the „Start/Enter“ button. If you wish, each key press is confirmed by a brief acoustic signal.

Pressing the 'Start/Enter' button allows the user to access the various parameters which can be changed, for example the charging current. The 'Status ◀- / + ▶' buttons are used to change the values.

Once a battery pack has been connected, the selected operation can be started by pressing the 'Start/Enter' button for 3 seconds. Providing that the battery is not damaged and correctly connected, the selected operation will begin. If a problem is encountered, a warning beep will sound and a warning message displayed. When operationing the charger will display the relevant information.

The following program flow chart shows the complete menu structure of the X-Peak 80 BAL V2:

IT - Struttura del menu



IT - Attenzione!

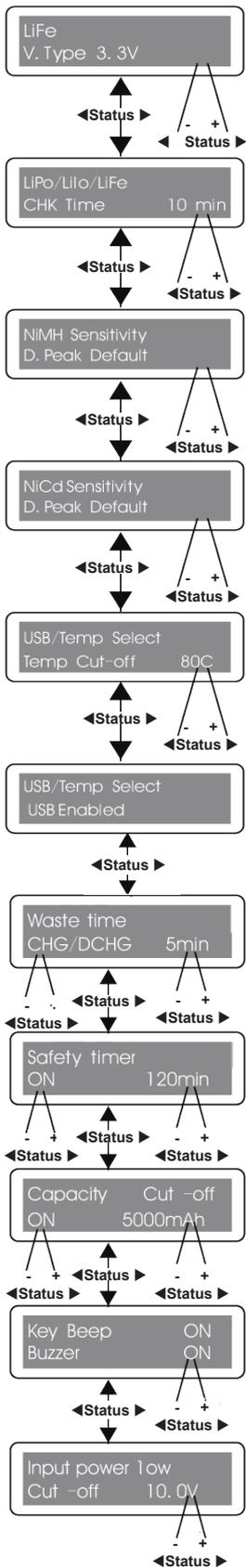
Per impostazione di base, il caricabatterie è pre-programmato per le impostazioni utente. Quando si collega per la prima volta a una batteria a 12 V, le seguenti informazioni vengono visualizzate sullo schermo una dopo l'altra e l'utente può modificare i parametri.

Se è necessario modificare il valore del parametro nel programma, premere il tasto "Start / Enter" per farlo lampeggiare, quindi modificare il valore con il tasto „◀Status -“ o „Status + ▶“. Il valore desiderato viene memorizzato premendo una volta il tasto "Start / Enter".

GB - Warning

As default this charger will be set to typical user settings when it is connected to a 12 V battery for the first time. The screen displays the following information in sequence and the user can change the parameter on each screen.

If you need to alter the parameter value in the program, press „Start/Enter“ key to make it blink then change the value with „◀Status -“ or „Status + ▶“ key. The value will be stored by pressing „Start/Enter“ key once



IT - Impostazione dei parametri

Menu di selezione per le batterie di litio:
LiFe = 3,3 V; LiIo = 3,6 V; LiPo = 3,7 V
 E' strettamente necessario impostare il tipo esatto di batterie, altrimenti le celle possono danneggiarsi.

La X-Peak 80 BAL Pult è dotato di un rilevamento automatico della quantità di celle delle batterie al litio. Se le celle sono troppo scaricate a fondo, il risultato della misurazione potrebbe essere sbagliato. In questo menu, si può impostare un periodo di tempo, in cui il numero di celle in serie collegati va costantemente controllato e se necessario corretto. Normalmente un periodo di 15 minuti è sufficiente. Per batterie ad alta capacità, il tempo richiesto potrebbe essere superiore.

In entrambi i menu, va programmato la sensibilità del Cut-Off della carica per le batterie NiMH e NiCd. L'intervallo è compreso tra 5 e 20 mV. Più alto è programmato il valore, più cariche diventano le batterie e più si può ridurre la durata di vita delle batterie a causa di possibili sovraccarichi. Le impostazioni di fabbrica sono 12 mV per NiCd e NiMH 7 mV.

Sul lato sinistro del caricabatterie è presente un connettore a 3 pin utilizzato come collegamento per un sensore di temperatura (non incluso). Quando la temperatura viene visualizzata sullo schermo, è possibile utilizzare il sensore di temperatura opzionale per collegarsi alla superficie della batteria. **La funzione USB non è disponibile in questo modello.**

La temperatura massima della batteria può essere imposta durante la carica. Il processo viene terminato automaticamente per proteggere la batteria quando la temperatura della batteria raggiunge questi valori. Questa funzione è realizzata da un sensore di temperatura (opzionale, non incluso).

Attenzione

Collegate il cavo del sensore di temperatura (non incluso nel kit di consegna) solo come indicato. Non invertite mai il cavo, altrimenti il carica batterie o il sensore di temperatura possano danneggiarsi.

In questo menu può essere impostato un periodo di attesa tra un ciclo di una carica e una scarica. Superiore è il tempo, più si raffredda la batteria. In seguito il ciclo completo richiede un tempo superiore. E' possibile programmare da 1 a 60 minuti.

Quando inizia il processo di carica, inizia contemporaneamente il timer di sicurezza integrato. Se non viene rilevato un errore o il circuito di terminazione, questo dispositivo è programmato per evitare un sovraccarico. Fare riferimento alle istruzioni della sezione "Calcolo dei valori predefiniti del timer di sicurezza (Safety Timer)" per calcolare il timer impostato.

In questa impostazione si programma la capacità massima per un processo. Questa possibilità aumenta la sicurezza di una carica o la scarica a fine di evitare danneggiamenti delle celle. Raggiunto il limite, il processo di carica termina automaticamente.

In questo sottomenu, si può impostare che a ogni uso di qualsiasi tasto è emesso un suono acustico. Anche la fine di un processo va segnalato con un segnale acustico.

Il generatore di corrente (batterie, alimentatori ect.) e' sorvegliato da un software, per evitare una scarica profonda. Se la tensione è inferiore al valore impostato dall'utente, il programma si spegne automaticamente per proteggere la batteria.

GB - Specification of the parameters

The screen shows the nominal voltage of Lithium battery. There are three kinds of Lithium battery:
LiFe = 3,3 V; LiIo = 3,6 V; LiPo = 3,7 V
 This is very important so you have to check the battery carefully and set it up correctly. If it is different from correct value the battery can explode during charge process.

To avoid from erroneous setting by users. The X-Peak 80 BAL V2 detects the cell count of Lithium battery automatically at the beginning of charge or discharge process. But deeply discharged battery can be perceived incorrectly. To avoid this error, the time can be set to verify the cell count by the processor. Normally, 15 seconds are enough to detect the cell count correctly. You need to extend the time term limit for the battery of large capacity. But the charge or discharge process can may come to an end within the time term because of the time limit decided by the wrong count if you set too long time limit for the battery of small capacity. This may cause fatal error. You have to extend the time term if the processor detect the cell count incorrectly at the beginning of charge or discharge process. Otherwise, default value is recommended to use.

This shows the trigger voltage for automatic charge termination of NiMH and NiCd battery. The valid value ranges from 5 to 20 mV per cell. Setting the trigger voltage higher brings a danger of overcharging; whereas setting it lower brings a possibility of premature termination. Please refer to the technical specification of the battery. (NiCd default: 12 mV, NiMH default: 7 mV).



On the left side of the charger is a 3-pin port used as a connection for a temperature sensor (not included). If the screen displays temperature, you can use the optional temperature probe to connect to the surface of the battery. **The USB function is not available for this charger.** The maximum temperature of the battery can be set during the charge process. The process will be terminated automatically to protect battery once the temperature of battery reaches this values. This feature is accomplished through temperature probe (optional, not supplied).

Attention!

Plug the temperature sensor cable (not supplied) only as shown. Plug the cable not reverse polarity. Your charger or the temperature sensor can be damaged.

The battery become warm after cycle of charge/discharge process. The program will insert a time delay after each charge/discharge process to allow the battery enough time to cool down before beginning next cycle of charge/discharge process. The valid value ranges from 1 to 60 minutes.

When the charge process starts, the integral safety timer starts to run simultaneously. If error detected or the termination circuit can not detect whether the battery is fully charged or not, this unit is programmed to prevent overcharging. Please refer to the below statement to calculate the timer you set.

This program provides maximum capacity protection function. If the Delta peak voltage can not be detected or the safety timer times out, the charge process will stop automatically, when the battery reaches the user-set maximum charge capacity.

The beep to confirm users operation sounds every time a button is pressed. The beep or melody sounds at various times during operation to confirm different mode change. These functions can be switched on or off.

This funktion monitors the voltage of the input battery used to power this charger. If the voltage is lower than user-set value, the program will end forcibly to protect the input battery.

IT - Calcolo delle impostazioni del timer di sicurezza:

Per caricare batterie NiCd- o NiMH dividete il valore della capacità con il valore della corrente di carica. L'importo ottenuto va diviso con 11,9. Il valore finale di questo calcolo indica i minuti necessari di ricarica.

Esempio:

- 1.000 mAh capacità / 1,2 A corrente di carica / fattore 11,9 = risultato 70 Min. come valore d'impostazione
- 2.000 mAh capacità / 2,0 A corrente di carica / fattore 11,9 = risultato 84 Min. come valore d'impostazione
- 3.300 mAh capacità / 3,3 A corrente di carica / fattore 11,9 = risultato 92 Min. come valore d'impostazione

GB - Safety Timer Calculations

When charging NiCd or NiMH batteries, divide the battery's rated capacity (mAh) by the charge current (A). And divide the result by 11.9.

For example:

- 1.000 mAh Capacity / 1,2 A Current / Safety timer setting, divided by 11,9 = 70 minutes
- 2.000 mAh Capacity / 2,0 A Current / Safety timer setting, divided by 11,9 = 84 minutes
- 3.300 mAh Capacity / 3,3 A Current / Safety timer setting, divided by 11,9 = 92 minutes

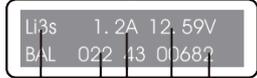
IT - Carico diretto delle celle di litio



◀Status ▶
Stop / Bat.Type Start/ Enter > 3 sec.



Start/ Enter



1 2 3 4 5

Dopo l'attivazione del pulsante 'Batt-Type/Stop' del programma Li, inizia la fase di programmazione. Il display per una batteria LiPo appare come sotto indicato. A sinistra nella prima riga è indicato il tipo di cella. Nella seconda riga va programmato il tipo di corrente di carica da 0,1 a 5,0 A e la tensione delle celle o la quantità di celle (da 1 a 6) tramite il pulsante '◀Status ▶'.

Se tutte le impostazioni sono corrette o se viene caricato la stessa batteria della volta precedente, l'avvio deve essere preparato premendo min. 3 secondi il pulsante 'Start/Enter'-Taste. Il display appare poi come indicato. Dopo l'avvio viene mostrato il display di lavoro.

Tutte le informazioni importanti vengono messe a disposizione. Si tratta di (1) Tipo e Nr. di celle (2) Tempo di ricarica (3) Corrente di carica (4) Tensione attuale della batteria (5) Capacità di carica.

Per terminare una ricarica, premere il pulsante 'Batt-Type/Stop'. Se viene interrotto il processo in questo modo le batterie non sono completamente cariche.

GB - Charging of lithium battery

The left side of the first line shows the type of battery you choose. The value on the left of the second line of the charger is current user set. After setting the current and voltage, press START/ENTER key for more than 3 seconds to start the process.(charge current: 0.1-5.0A,voltage:1-5V).

This displays the number of cells you set up and the processor detects. „R“ shows the number of cells detected by the charger and “S” is the number of cells set by you at the previous screen. If both numbers are identical you can start charging by press START/ENTER button. If not,press BATT TYPE/STOP button to go back to previous screen to carefully check the number of cells of the battery pack before going ahead.

This screen shows the real-time status during charge process. Press BATT TYPE/STOP key once to stop the charge process.

- 1 Number of cell
- 2 Charging time
- 3 Charging current
- 4 Battery voltage
- 5 Charged capacity

IT - Caricare celle di litio con bilanciatore

Durante la carica e scarica di celle litio è consigliabile usare un bilanciatore. Il caricatore ha il bilanciatore integrato, ma deve essere necessariamente collegato il Port-bilanciatore.

Il display appare come sotto indicato. Il processo di programmazione è identico a quello descritto in precedenza. Con il pulsante '◀Status ▶' si programma la tensione delle celle o la quantità di celle.

Se tutte le impostazioni sono corrette o se viene caricato la stessa batteria della volta precedente, l'avvio deve essere preparato premendo min. 3 secondi il pulsante 'Start/Enter'-Taste. Il display appare poi come indicato.

Dopo l'avvio viene mostrato il display di lavoro. Tutte le informazioni importanti vengono messe a disposizione. Si tratta di (1) Tipo e Nr. di celle (2) Tempo di ricarica (3) Corrente di carica (4) Tensione attuale della batteria (5) Capacità di carica.

Per terminare una ricarica, premere il pulsante 'Batt-Type/Stop'. Se viene interrotto il processo in questo modo le batterie non sono completamente cariche.

GB - Charging Lithium battery in the Balance mode

This function is for balancing the voltage of Lithium-polymer battery cells while charging. In the balance mode, the battery needs to have a balance lead to connect to the individual port at the right side of the charger. And you need to connect the battery's output plug to the output of charger.

Charging in this mode is different from the normal modes, because the built-in processor monitors voltage of individual cell and control input current fed into each cell to normalize the voltage.

The value on the left side of the second lines sets the charge current. The value on the right side of the second lines sets the battery pack's voltage.After setting current and voltage, press START/ENTER for more than 3 seconds to start the process.

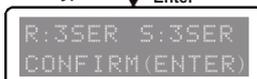
This displays the number of cells you set up and the processor detects. „R“ shows the number of cells detected by the charger and “S” is the number of cells set by you at the previous screen. If both numbers are identical you can start charging by press START/ENTER button. If not, press BATT TYPE/STOP button to go back to previous screen to carefully check the number of cells of the battery pack before going ahead.

This screen shows the real-time status during charge process. Press BATT TYPE/STOP key once to stop the charge process.

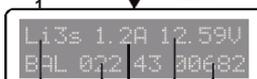
- 1 Number of cell
- 2 Charging time
- 3 Charging current
- 4 Supplied capacity
- 5 Current voltage battery



◀Status ▶
Stop / Bat.Type Start/ Enter > 3 sec.



Start/ Enter



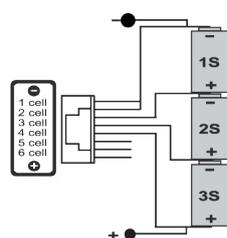
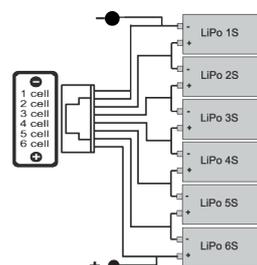
1 2 3 4 5

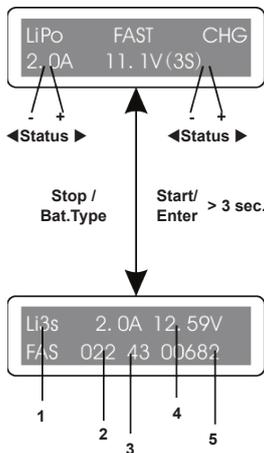
IT - Schema di collegamento

La scheda sopra mostra la configurazione del connettore di bilanciamento. L'caricatore possiede un Port-bilanciatore del sistema d'innesto di Jamara (XH). Se la vostra batteria è dotata di uno standard diverso, usate un adattatore adeguato del nostro sortimento.

GB - Individual cell connection diagram

The illustration opposite shows the configuration of the balancer connector. The charger is provided with a balancer port after Jamara connector system (XH). Your battery should be provided with a different norm, use suitable adapters from our range.





IT - Modalità di carica rapida

Questa modalità di carica per batterie al litio è usata per raggiungere in fretta la fine del processo di carica. Durante il processo di carica normale, la seconda parte, la quale si occupa della carica di tensione costante, impegna molto tempo ma aumenta solo di poco la capacità. Con la modalità di carica rapida la seconda parte viene ridotta e così il processo di carica finisce prima, però tenete conto che la batteria non è completamente carica.

Dopo che questo sotto-menu di programmi di carica delle batterie al litio viene impostato con il pulsante 'Status ►' viene mostrato il seguente display. In questo menu si possono programmare in modo già descritto, la corrente di carica e il numero di celle da caricare.

Sul display di lavoro vengono indicate (1) Tipo e Nr. di celle (2) Tempo di ricarica (3) Corrente di carica (4) Tensione attuale della batteria (5) Capacità di carica come nei altri processi di carica per le batterie al litio.

Premendo il pulsante 'Start/Enter' inizia il processo di carica. Premendo il pulsante 'Batt-Type/Stop' si può interrompere la ricarica in qualsiasi momento.

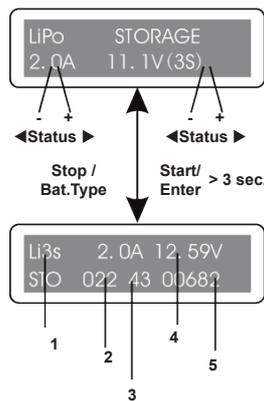
GB - Fast charging of Lithium battery

Charging current will become lower when it progress to the end of charging. A specific CV process will be reduced to end the charging process earlier. In fact, the charging current will go to 1/5 when the charging process comes to 1/10. Charging capacity will be a little smaller than normal charging, but charging time will be shortened accordingly.

You can set up the charging current and voltage of the battery pack. Press START/ENTER key to display voltage confirmation. Then press START/ENTER key again to confirm and begin to charge.

This screen shows the real-time status of "fast charging". Press BATT TYPE/STOP key once to stop the charge process

- 1 Number of cell
- 2 Elapsed time
- 3 Charge current
- 4 Supplied capacity
- 5 Current voltage battery



IT - Modalità di carica di Storage

Questo metodo di carica, per batterie al litio è usato prima del stoccaggio a lungo termine, ad esempio, per una carica in modo ottimale, prima della pausa invernale. A tal fine, si raccomanda che la batteria abbia tale tensione di celle: 3,75 V per Lilo, 3,85V per LiPo e 3,30 V per LiFe.

Dopo che questo sotto-menu di programmi di carica delle batterie al litio viene impostato con il pulsante 'Status ►' viene mostrato il seguente display. In questo menu si possono programmare in modo già descritto, la corrente di carica e il numero di celle da caricare.

Sul display di lavoro sono indicati i valori di carica come negli altri processi con batterie al litio. Premendo il pulsante 'Start/Enter' inizia il processo di carica. Con il pulsante 'Batt-Type/Stop' la modalità 'Storage' può essere interrotto in qualsiasi momento.

- 1 Tipo e Nr. di celle
- 2 Tempo di ricarica
- 3 Corrente di carica/scarica
- 4 Tensione attuale della batteria
- 5 Capacità di carica

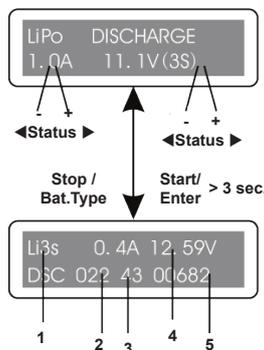
GB - Storage control of Lithium battery

This function is for charging/discharging batteries which are not used at once. This program is designed for charging or discharging of batteries of specific original state. They are classified by types: 3.75 V Lilo, 3.85 V LiPo and 3.3 V LiFe. The program will begin to discharge if the original state of the battery exceeds the voltage level of storage.

At this screen, you can set up the current and voltage of the battery pack. Charging and discharging will make the batteries come to the voltage level of "storage" state.

This screen shows the real-time status charging. Press BATT TYPE/STOP key once to stop the charge process.

- 1 Number of cell
- 2 Elapsed time
- 3 Charge or discharge current
- 4 Supplied capacity
- 5 Current voltage battery



IT - Scaricare celle al litio

Con l' caricatore si può anche scaricare batterie al litio, per esempio per individuare la capacità rimanente dopo l' uso.

Dopo che questo sotto-menu viene impostato si può inserire come già descritto, la corrente di scarica e il numero di celle. Premendo il pulsante 'Start/Enter' inizia il processo di scarica. Con il pulsante 'Batt-Type/Stop' la modalità di carica può essere interrotto in qualsiasi momento.

Sul display di lavoro sono indicato i attuali valori di scarica di corrente (numero di celle, corrente di carica, tensione corrente della batteria, modalità di scarica, il tempo trascorso e la capacità di scarica ad ora scaricata) esattamente come appaiono nelle altre operazioni di batterie al litio.

- 1 Tipo e Nr. di celle
- 2 Tempo di ricarica
- 3 Corrente di scarica
- 4 Tensione attuale della batteria
- 5 Capacità di carica

GB - Discharging of Lithium battery

The value of discharge current on the left can not exceed 1C, and the value on the right can not be under the voltage recommended by the manufacturer to avoid deep discharging. Press START/ ENTER for more than 3 seconds to start charging.

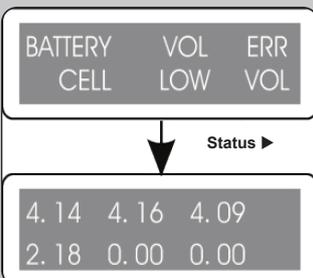
This shows the real-time status of discharging, you can press BATT TYPE/STOP key to stop discharging.

- 1 Number of cell
- 2 Elapsed time
- 3 Discharging current
- 4 Battery voltage
- 5 Discharged capacity

IT - Überwachtes Be- und Entladung mit der Balancer-Funktion

Sia durante la carica sia durante la scarica di batterie al litio si consiglia usare la funzione bilanciatrice del caricatore. Per questo è necessario che la batteria sia collegata con il Port-bilanciatore del caricatore. Così il processore sorveglia le singole celle e stabilisce la tensione. Se la tensione di una o più celle ha delle anomalie durante un processo, il caricatore interrompe il processo e segnala l' errore sul display. Spesso il motivo è una cella difettosa o una saldatura/ un collegamento improprio.

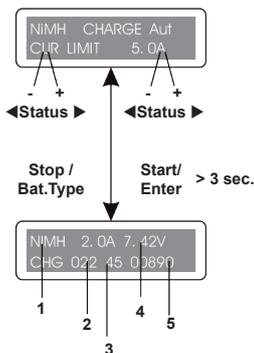
Sul display viene segnalato se la software riconosce una cella con la tensione troppo bassa. Con il pulsante 'Status ►' si può attivare un altro display che segnala la tensione di ogni singola cella. Nell' esempio la cella 4 ha una tensione troppo bassa.



GB - Voltage balancing and monitoring in the discharge process

The processor monitors voltage of each cell when the battery packs are during its "storage" and "discharging" process. To achieve this feature, plug each battery to the charger individually. If voltage of any cell is abnormal, B6 will show error message and terminate the program forcibly. So if there is battery damage or disconnection, you can see the error message and press Status ► to know which cell is damaged.

The processor detects voltage of one cell is too low. The 4th cell was damaged. The value of voltage may be zero if disconnection occurs.



IT - Caricare celle NiMH e NiCd

Questa funzione carica batterie NiMH- e NiCd. Sono disponibili una versione automatica e una manuale. Nella modalità 'Aut'-Modus deve essere, per motivi di sicurezza, solo il limite superiore di corrente di carica. Il processore, rispettando il valore, cerca la corrente ideale. Impostare la soglia in modo che le cellule non possono essere danneggiati, altrimenti il processore potrebbe caricare una corrente troppo alta per batterie con celle con una capacità bassa. In modalità manuale ('MAN'), si usa la corrente di carica, che è stato programmato con il '◀ Status ▶'.

operazioni di programmazione e le indicazioni sui valori di carica sul display di lavoro corrispondono esattamente a quelli in modalità litio. Importante da sapere è: Il cambio modo ('AUT' a 'MAN' o viceversa) avviene premendo contemporaneamente '◀ Status ▶' e il pulsante 'DEC' mentre il display lampeggia. La modalità attiva viene visualizzata sulla riga superiore.

Con il pulsante 'Batt-Type/Stop' la carica può essere interrotto in qualsiasi momento. Se viene interrotto il processo in questo modo le batterie non sono completamente cariche. La fine della carica, viene segnalato sul display e inoltre viene emesso un segnale acustico.

- 1 Tipo e Nr. di celle
- 2 Tempo di ricarica
- 3 Corrente di carica
- 4 Tensione attuale della batteria
- 5 Capacità di carica

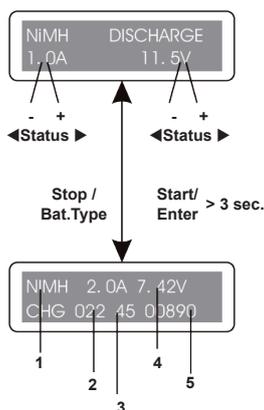
GB - Charging of NiCd/NiMH battery

This program is for charging and discharging of NiCd/NiMH batteries associated with R/C models applications. You can press START/ENTER key to make it blink and then '◀ Status ▶' to change the parameter value. Press START/ENTER key to store the value.

This program charge the battery using the current you set up. In the „auto“state, you should set up the upper limit of the charge current to avoid damage by excessive feeding current. Some batteries of low resistance and capacity can lead to higher current in the „auto“charging mode. But in the manual mode, it will charge with the current you set. You can make it blink in the current field and press '◀ Status ▶' at the same time to switch mode.

The screen shows the real-time status. Press BATT TYPE/STOP key to end the program. The sound will emitted to indicates the end of program.

- 1 Battery type
- 2 Elapsed time
- 3 Charge current
- 4 Battery voltage
- 5 Charged capacity



IT - Scaricare celle NiMH e NiCd

Questa funzione scarica batterie NiMH e NiCd. La programmazione include l'impostazione della corrente di scarica da 0,1 a 1,0 A , come anche la regolazione della tensione di carica verso la fine della carica (Impostazioni da 0,1 fino a 25,0 V) Dopo l'attivazione di questa funzione viene mostrato il seguente display. Se la corrente di scarica e la tensione di scarica verso la fine sono state impostate correttamente con il pulsante '◀ Status ▶', si attiva il processo di scarico premendo per 3 secondi il pulsante 'Start/Enter'.

Sul display di lavoro appaiono tutti i valori del processo di scarica in corso. Con il pulsante 'Batt-Type/Stop' la scarica può essere interrotto in qualsiasi momento. Considerate però che se viene interrotto il processo, le batterie non sono completamente scariche. La fine del processo viene segnalato sul display e inoltre con un segnale acustico.

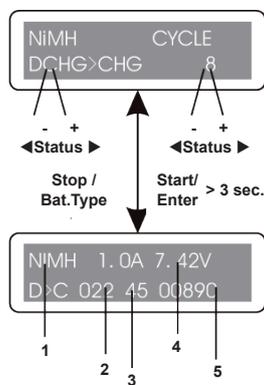
- 1 Tipo e Nr. di celle
- 2 Tempo di ricarica
- 3 Corrente di scarica
- 4 Tensione attuale della batteria
- 5 Capacità di scarica

GB - Discharge of NiCd/NiMH battery

Set charge current on the left and the final voltage on the right. Range of the charge current is 0.1-1.0A, range of final voltage is 0.1-25.0V. Press START/ENTER key for more than 3 seconds to start the program.

The screen indicates the discharging state. You can press START/ENTER key to alter discharge current. Press START/ENTER again to store the value. Press BATT TYPE/STOP key to stop discharging. The emitted sound alerts the end of discharging

- 1 Battery type
- 2 Elapsed time
- 3 Discharge current
- 4 Battery voltage
- 5 Discharged capacity



IT - Processi ciclici

Questa funzione serve a formare nuove batterie NiMH- e NiCd e anche per fare riprendere la piena potenza alle batterie dopo un lungo periodo di inutilizzo. In questo menu si po' inoltre impostare l'ordine dello svolgimento dei processi (DCHG > CHG o CHG > DCHG). Si po' decidere se un ciclo inizia con un processo di scarico o carico. Così viene fissato se alla fine dei cicli abbiamo una batteria carica o scarica. Inoltre si po' predefinite la quantità dei cicli da svolgere da 1 a 5. Nelle impostazioni di base è possibile tra ogni fase impostare anche una pausa.

Dopo l'attivazione di questa funzione è visibile il seguente display. Se sono impostati correttamente la sequenza desiderata, il numero di cicli, e la corrente tramite il pulsante '◀ Status ▶', si po' avviare il ciclo premendo 3 sec. il pulsante 'Start/Enter'.

Sul display di lavoro sono visualizzati i valori correnti del processo attualmente in corso ciclico. Nella foto sopra è visibile un programma di scarico (D > C).

- 1 Tipo e Nr. di celle
- 2 Tempo di ricarica
- 3 Corrente di carica
- 4 Tensione attuale della
- 5 Capacità di carica

Il processo può essere interrotto in qualsiasi momento con il pulsante 'Batt-Type/Stop'. La fine del ciclo è segnalata da un segnale acustico. Alla fine di un programma sono indicate la capacità caricata e quella scaricata. Premendo il tasto '◀ Status ▶', sono visualizzati i risultati dei singoli cicli.

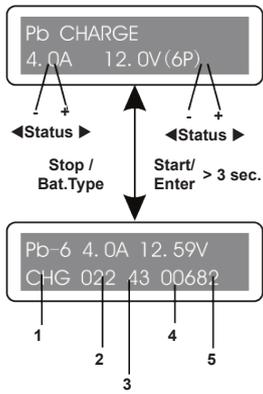
GB - Charge/discharge and discharge/charge cycle of NiCd/NiMH battery

You can set up sequence on the left and the number of cycles on the right. You can balance, refresh and bread-in the battery with this function. You can set a temporary cool-off procedure in the use's setting. Range of the cycle number is 1-5.

Press BATT TYPE/STOP key to stop program, you can press START/ENTER key to alter charge current. The sound indicates the end of program.

When it approaches to the end, you can see the capacity of the battery being charged or discharged. You can press '◀ Status ▶' key to display result of each cycle.

- 1 Number of cell
- 2 Elapsed time
- 3 Charge or discharge current
- 4 Battery voltage
- 5 Charge or discharge capacity



IT - Caricare celle al piombo

Con questo programma si possono trattare batterie al piombo. Qui si possono sia caricare sia scaricare batterie con una tensione da 2 a 20 V (1-10 celle). Usare 1/10 di corrente della capacità della batteria è il modo migliore per caricare questo tipo di batteria.

Dopo l'attivazione di questa funzione e da impostare l'intensità della corrente (Amperaggio) ed i numeri delle celle (Vollaggio).

Il processo di carica viene avviato nel modo conosciuto con il pulsante 'Start / Enter' (3 secondi).

Sul display di lavoro sono indicati tutti i soliti parametri del processo. Con il pulsante 'Batt-Type/Stop' la carica può essere interrotto in qualsiasi momento.

Considerate però che se viene interrotto il processo, le batterie non sono completamente cariche. La fine del processo viene segnalato sul display e inoltre con un segnale acustico.

- 1 Tipo e Nr. di celle
- 2 Tempo di ricarica
- 3 Corrente di carica
- 4 Tensione attuale della batteria
- 5 Capacità di carica

GB - Charging of the Pb battery

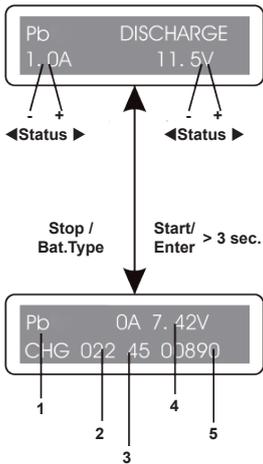
This program is only suitable for charging Pb (lead-acid) battery with nominal voltage from 2 to 20 V. Pb (lead-acid) battery is completely different from NiCd/NiMH battery. These batteries can only deliver current lower in comparison to their capacity. The same restriction applies to the charging process. Consequently, the optimum charge current can only be 1/10 of the capacity. Pb battery can not be used for fast-charging, please follow the instructions provided by the battery manufacturer.

You can press START/ENTER key to make it blink and alter the value of parameters using ◀ Status ▶, press START/ENTER key to store the value.

Set up the charge current on the left and nominal voltage on the right. Range of current is 0.1 - 5.0 A, the voltage should match the battery being charged. Press START/ENTER key for more than 3 seconds to start charging.

The screen displays the real-time discharging status. Press START/ENTER key to alter discharge current. Press START/ENTER key again to store the parameter value you set. Press BATT TYPE/STOP key to end the program.

- 1 Battery type
- 2 Elapsed time
- 3 Charge current
- 4 Battery voltage
- 5 Charged capacity



IT - Scaricare celle al piombo

Per scaricare batterie al piombo deve essere attivata questo menu. Dopo aver richiamato questa funzione, il display mostrato appare. Deve essere la corrente nell'intervallo di 0,1 A a 1,0 A e il numero programmato di cellule.

Se la corrente di scarica e il numero di celle è stato impostato correttamente con il pulsante '◀ Status ▶', si attiva il processo di scarico premendo per 3 secondi il pulsante 'Start/Enter'. Sul display di lavoro sono indicati i soliti parametri per un processo di scarico. Con il pulsante 'Batt-Type/Stop' la scarica può essere interrotto in qualsiasi momento.

Considerate però che se viene interrotto il processo le batterie non sono completamente scariche. La fine del processo viene segnalato sul display e inoltre con un segnale acustico. Le batterie al piombo non hanno memoria, e per questo motivo non richiedono processi di formazione (carico o scarico) Questo processo non è disponibile nella modalità Pb.

- 1 Tipo e Nr. di celle
- 2 Tempo di ricarica
- 3 Corrente di carica
- 4 Tensione attuale della batteria
- 5 Capacità di scarica

GB - Discharging of the Pb battery

Set up the charge current on the left and nominal voltage on the right. Range of discharge current is 0.1-5.0A, the voltage should match the battery being charged. Press START/ENTER key for more than 3 seconds to start charging.

The screen displays the real-time discharging status. Press START/ENTER key to alter discharge current. Press START/ENTER key again to store the parameter value you set. Press BATT TYPE/STOP key to end the program.

- 1 Battery type
- 2 Elapsed time
- 3 Discharge current
- 4 Battery voltage
- 5 Discharged capacity

IT - Gestione memoria

Il caricatore offre 5 memorie per impostazioni diversi con i quali si possono registrare i dati, delle batterie spesso usate, sotto un elenco di numeri progressivi (01 a 05). Così si attivano i dati in un modo molto confortevole, senza doverli riprogrammare. La gestione della memoria possiede due funzioni. E' possibile salvare i dati con il pulsante (SAVE DATA) ma anche a caricarli con il pulsante (LOAD DATA).

Salvare i dati delle batterie

Premendo il pulsante 'Start / Enter si arriva alle impostazioni.

Nella prima fase, come già sopra indicato, possono essere impostati i seguenti parametri per le batterie.

- | | |
|----------------------|----------------------|
| 1 Tensione | 2 Posto di programma |
| 3 Capacità di carica | 4 Tipo di cella |

Nella seconda fase si imposta la corrente massima di carico manualmente o in automatico.

Nel prossimo display si programmi i stessi dati per un processo di scarico.

Nella prossima fase si programma le impostazioni per processi ciclici.

Dopo le varie selezioni, il pulsante 'Start / Enter viene premuto per almeno 3 secondi. In questo modo si attiva il salvataggio.

Sul display appare la scritta 'Save'. Il pulsante '◀ Status' permette di tornare indietro di un livello nel menu.

GB - Data storage program

For your convenience, X-Peak 80 BAL V2 has a data storage and load program. It can store five battery data representing the respective specifications of batteries. You can call back the data when charging or discharging without setting up the program again. Press START/ENTER key to make it blink, and use ◀ Status ▶ to set up the parameter.

Data storage

Setting of the parameter in the screen will not affect the charge and discharge process. They just present the specification of the battery. The example is NiMH battery pack, including 12 cells, the capacity is 3000mAh.

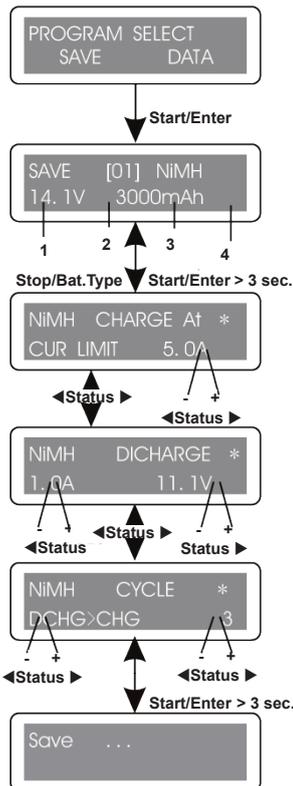
Set up the charge current in the manual mode, or current limit in the auto mode. Press INC and DEC key simultaneously to make the current field blink to switch the charge mode.

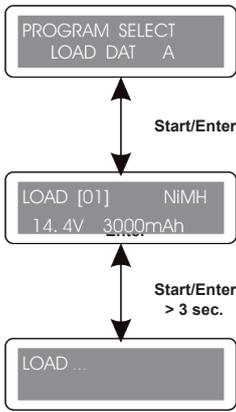
- | | |
|------------|-------------------|
| 1 Voltage | 2 Data number |
| 3 Capacity | 4 Type of battery |

Set up the discharge current and final Voltage.

Set up the charge/discharge sequence and cycle number.

Saving the data





IT - Caricare i dati della batteria

Con questa scelta, i dati di un'altra batteria possono essere caricati dalla memoria del caricatore.

Dopo l'attivazione di questa funzione viene mostrato il seguente display. Premendo il tasto „Start / Enter si raggiunge il livello di selezione.

Nel prossimo menu si può scegliere lo spazio di memoria desiderata. Dopo la selezione, il tasto Start / Enter viene premuto per 3 secondi e così si caricano i dati desiderati.

I display si presentano come sotto indicato.

GB - Load data program

This program is to load the data stored at the "save data" program. Press START/ENTER key to make the data field blink and press INC or DEC for more than 3 seconds to load the data.

Choose the data number you want to call back. The data you want to call back will be displayed.

Loading the data.

IT - Altri indicatori di valori

Con questa scelta si possono caricare dati di una batteria da una delle memorie.

Visualizzazione del livello di tensione della batteria al termine di un processo.

Visualizzazione della massima capacità registrata nelle preferenze.

Visualizzazione della massima capacità registrata nelle preferenze.

Assegnazione dell'USB / Ports di temperatura.
La funzione USB non è disponibile con questo carica-batterie.

Visualizzazione della temperatura della batteria, solo se si utilizza un sensore di temperatura

Visualizzazione della tensione d'ingresso.

Visualizzazione di tensioni delle singole celle di batterie al litio.

La batteria è collegata ad ogni attacco tramite un cavo; è possibile controllare la tensione di ogni cella del pacco batterie. Quando il cavo è collegato ai connettori a destra del caricabatterie, il programma visualizza la tensione fino a 6 batterie. Il pacco batteria richiede un connettore di uscita collegato a ciascuna cella.

GB - Various information in the program

You can inquire various information on the LCD screen during the charging and discharging process. Press ◀ Status key, the charger will display user's setting. You can press 'Status ▶' key to monitor voltage of each cell while the battery is connected with each port of the charger:

It comes to the final voltage when the program ended.

Indication of the max. capacity preset in the presettings.

Display of the max. process time specified in the presettings

3-pin connector is selected to be the USB port.
For this charger the USB function is not available.

The external temperature is displayed when the temperature probe is used.

Present input voltage

Display of the single cell voltages of a lithium battery.

The battery is connected with each port through cable; you can check voltage of each cell in the battery pack. When the cable is connected with the ports on the right of the charger, the program will display voltage of up to 6 batteries. The battery pack needs an output connector connected with each cell.

End Voltage
12.6v(3S)

◀Status

Capacity Cut -off
On 5000mAh

◀Status

Safety Timer
ON 200min

◀Status

USB/Temp Select
USB Enabled

◀Status

Ext. Temp 26C

◀Status

IN Power Voltage
12.56V

4.14 4.16 4.09
0.00 0.00 0.00

IT - Segnalazioni d'errore

Il caricatore fornisce una serie di messaggi di errore. Tutte le segnalazioni di errore vengono accompagnate da un segnale acustico. L'allarme visivo e acustico può essere disattivato premendo qualsiasi tasto dopo che l'errore è stato corretto o la batteria è stata scollegata.

REVERSE POLARITY
CONNECTION BREAK
SHORT ERR
INPUT VOL ERR
VOL SELECT ERR
BREAK DOWN
BATTERY CHECK LOW VOLTAGE
BATTERY CHECK HIGH VOLTAGE
BATTERY VOLTAGE CELL LOW VOL
BATTERY VOLTAGE CELL HIGH VOL
BATTERY VOLTAGE CELL CONNECT
TEMP OVER ERR
CONTROL FAILURE

Il collegamento della batteria è stato invertito.

Nel circuito di carica c'è un'interruzione.

Cortocircuito

La tensione d'ingresso supera i valori accettabili.

Impostazione errata della quantità di celle delle batterie Li.

Errore sconosciuto, scollegare immediatamente l'unità dalla fonte di alimentazione.

Il numero di celle in una batteria al litio è troppo basso.

Il numero di celle in una batteria al litio è troppo alto.

Una cella di una batteria al litio ha una tensione troppo bassa.

Una cella di una batteria al litio ha una tensione troppo alta.

Collegamenti disturbati nel circuito di carica.

Il caricatore è troppo caldo, lasciarlo raffreddare.

Si è verificato un grave errore, il caricabatterie deve essere riparato

GB - Warning and error information

X-Peak 80 BAL V2 incorporates a variety of functions for the systems to verify processes and the state of the electronics. In case of an error the screen will display the cause of error and emit an audible sound.

Incorrect polarity connected.

Battery connection is interrupted.

Short-circuit of the output termination.

Erroneous selection of voltage of Lithium pack, please check the voltage of the battery pack.

The voltage of the battery pack has been selected incorrectly!

The charger has malfunctioned for some reason. Seek professional advice.

The voltage is lower than which is set. Please check the number of cells in the battery pack.

The voltage is higher than which is set. Please check the number of cells in the battery pack.

Voltage of one cell in the battery pack is too low, please check the voltage of each cell.

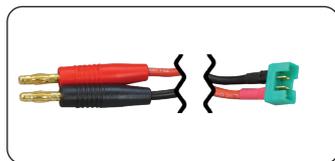
Voltage of one cell in the battery pack is too high, please check the voltage of each cell.

Wrong connection of the connector detected; please check the connector and cable.

The internal temperature is too high, please cool down.

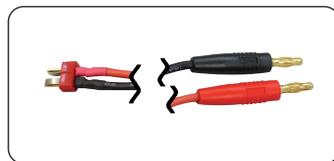
The processor cannot control the feeding current, please repair it.

IT - Accessori raccomandati



No. 332057
Cavo di ricarica Deluxe
Charging lead Deluxe

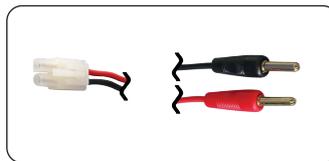
MPX



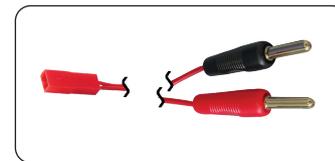
No. 332058
Deans cavo di ricarica Deluxe
Deans Charging lead Deluxe

LiPo

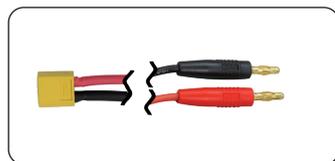
GB - Accessories



No. 332051
Tam cavo di ricarica cavo caricatore
Tam charging lead with lead gold



No. 091114
Cavo di ricarica BEC con spina a banana
BEC charging lead with banana plug



No. 332059
Cavo di ricarica XT60
Charging lead XT60

IIT - istruzioni per la sicurezza

- **Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.**
- Questo prodotto non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriale o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano istruzioni su come usare il prodotto in modo corretto. Bambini devono essere supervisionati per assicurare che non giochino con l'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Solo per uso interno.
- Il caricabatteria si può scaldare durante l'utilizzo e va posizionato in modo che il calore può essere scaricato in modo adeguato.
- Proteggere il caricatore da polvere, sporczia, umidità e raggi di sole diretti.
- Dopo l'uso, prima scollegare il caricabatteria dalla presa di corrente e poi scollegate le batterie.
- Non appoggiate mai il caricabatterie e le batterie su superfici infiammabili. Inoltre il caricabatterie va sempre sorvegliato durante l'uso.
- Evitate assolutamente sovraccarichi e cortocircuiti e fate attenzione alla polarità.
- Non caricate o scaricate mai batterie ancora calde subito dopo il primo uso. Fatele sempre raffreddare prima.
- Caricate o scaricate sempre solo una confezione di batterie a volta. Si possano usare insieme solo prodotti dello stesso fornitore e della stessa potenza.
- Girare in nessun caso, batterie per la ricarica e la scarica in parallelo.
- Non caricate o scaricate mai batterie che sono direttamente collegate a un circuito elettronico, scollegare la batteria quando non è disponibile un interruttore.
- Quando si collega la batteria, sempre collegare prima il cavo di ricarica al dispositivo e poi collegare la batteria.
- Non caricate mai batterie rotte o danneggiate.
- Si prega di rispettare sempre le informazioni fornite dal produttore della batteria.
- Il caricabatterie 'solo adatto per la carica e scarica delle batterie ricaricabili indicati (vedi dati tecnici)
- Non aprite il caricabatterie per nessun motivo per ripararlo. E' pericoloso e inoltre decade qualsiasi diritto di garanzia. Per riparazione mandate l'articolo direttamente al nostro servizio di assistenza.

GB - Safety Information

- **Whenever you operate your charger the following safety instructions must be followed.**
- This device is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Only for indoor use.
- The charger may get hot in use, position the unit so that the heat can dissipate.
- Never expose the charger to moisture or direct sun light.
- After use always disconnect the unit from the mains and unplug any batteries.
- Never leave the charger unattended when in use, and always operate it on a fire proof surface.
- Avoid short circuits at all costs. Always observe the correct polarity.
- Batteries should always be allowed to cool down before you charge or discharge them.
- Only charge or discharge packs containing cells from the same manufacturer and of the same capacity.
- Do not connect packs in parallel to charge or discharge them.
- Always disconnect the pack from any electronic system (ESC etc.) before attempting to charge it.
- Connect the charging cable to the charger first and then to the battery.
- Never try to charge/discharge damaged packs or cells.
- Follow the directions given by the battery manufacturer.
- The charger may only be used to charge / discharge the types of cells listed in the technical specifications.
- Do not open the unit. This will void the guarantee and may be dangerous. If the charger is damaged or faulty, return it our service department for repair.



IT - Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchi elettrici vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.